

附件二、國家人權委員會處理涉及人權案件**個人申訴書** (代理人為法人/機構/
團體)

ภาคผนวก ๒ **คำร้องจัดการคดีสิทธิมนุษยชนสำหรับบุคคลของคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติจัดการคดีสิทธิมนุษยชน(ตัวแทนเป็นนิติบุคคล/องค์กร/กลุ่ม)**

一、申訴日期： 年 月 日 วันที่ร้องเรียน: วันที่ เดือน ปี					
二、申訴人 ผู้ยื่น					
姓 名 ชื่อ-นามสกุล		出生日期 วันเดือนปี เกิด		簽章 ลายมือชื่อ หรือประทับ ตรา	(印章、指印可) (ประทับตราหรือ ลายนิ้วมือ)
身分證統一編號 เลขประจำตัว ประชาชน		聯絡電話 เบอร์ติดต่อ	市話：เบอร์โทรศัพท์ตั้งโต๊ะ 手機：เบอร์โทรศัพท์มือถือ		
戶籍地址 ที่อยู่ทะเบียนครัว เรือน					
住居所 ที่อยู่อาศัย					
公文送達地址 ที่อยู่สำหรับให้ส่ง เอกสารราชการ	☐ 同戶籍地 ดังที่อยู่ทะเบียนครัวเรือน ☐ 同住居所 ดังที่อยู่อาศัย				
電子郵件 (非必 填) อีเมล(ไม่กรอก ก็ได้)					
三、申訴人之法定代理人 (未成年者，應於本列以下提供法定代理人資訊) ตัวแทนทางกฎหมายของผู้ยื่น (สำหรับผู้เยาว์ ควรระบุข้อมูลตัวแทนทางกฎหมายดังต่อไปนี้)					
請問您的法定代理人是否知悉並同意提出申訴？ ☐ 是 ☐ 否 (請於簽章欄位簽名以示同意) ตัวแทนทางกฎหมายของคุณทราบและตกลงที่จะยื่นเรื่องร้องเรียนหรือไม่? ☐ ใช่ ☐ ไม่ใช่ (โปรดลงลายมือชื่อในช่องลงลายมือชื่อและประทับตราเพื่อขอความยินยอม)					
姓 名 ชื่อ-นามสกุล		身分證統一編號 เลขประจำตัว ประชาชน		簽章 ลายมือชื่อ หรือประทับ ตรา	(印章、指印可) (ประทับตราหรือ ลายนิ้วมือ)
聯絡電話及地址 เบอร์ติดต่อและที่ อยู่					
四、申訴代理人 ตัวแทนยื่นคำร้อง					
法人/機構/團體名 稱 (請用印)					

นิติบุคคล/ องค์กร/กลุ่ม (โปรดปรับตรา)			
核准立案字號 เลขที่อนุมัติให้ จดทะเบียนคดี			
聯絡人 ผู้ติดต่อ		聯絡電話 เบอร์ติดต่อ	市話：เบอร์โทรศัพท์ตั้งโต๊ะ 手機：เบอร์โทรศัพท์มือถือ
法人/機構/團體地 址 (公文送達地址) นิติบุคคล/ องค์กร/กลุ่ม) (ที่อยู่สำหรับให้ ส่งเอกสาร ราชการ)			
電子郵件 (非必 填) อีเมล(ไม่กรอก ก็ได้)			

一、請問申訴人及其法定代理人是否知情且同意您代理提出申訴？
ผู้ยื่นและตัวแทนทางกฎหมายผู้ยื่นทราบและเห็นด้วยให้คุณดำเนินการยื่นคำร้องเรียนหรือไม่
☐ 是 (務必請申訴人及其法定代理人於簽章欄位內簽名以示同意)
☐ ใช่ (โปรดขอให้ผู้ยื่นและตัวแทนทางกฎหมายผู้ยื่นลงลายมือชื่อและประทับตราเพื่อขอความยินยอม)
☐ 否 (請說明您未取得同意，而仍代提申訴的理由) :
☐ ไม่ (โปรดอธิบายเหตุผลที่คุณต้องยื่นคำร้องโดยไม่ได้รับความยินยอม):

二、本案於處理階段，申訴人是否要求身分保密? ☐是 ☐否
ในขั้นตอนการดำเนินการของคดีนี้ ผู้ยื่นจำเป็นต้องปกปิดตัวตนหรือไม่ ☐ใช่ ☐ไม่ใช่

三、本案作成決定後，是否同意公開申訴人姓名及申訴案件內容？ ☐是 ☐否
หลังจากตัดสินคดีนี้เรียบร้อยแล้ว คุณยินยอมที่จะเปิดเผยชื่อผู้ยื่นและเนื้อหาของคดีหรือไม่ ☐ใช่☐ไม่ใช่

四、請檢附書面委託書
โปรดแนบหนังสือมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษร

五、申訴內容依法得提訴願、訴訟、請求國家賠償或依其他法定程序得提出申訴時，是否同意本會逕送有關管轄權之救濟機關? ☐是 ☐否
เมื่อเนื้อหาการร้องเรียนสามารถยื่นคำร้อง คำฟ้อง ฟ้องเรียกค่าชดเชยจากทางรัฐบาลหรือยื่นคำร้องตามขั้นตอนทางกฎหมายอื่น ๆ ได้ คุณตกลงที่จะส่งไปยัง หน่วยงานบรรเทาทุกข์ที่มีอำนาจหรือไม่ ☐ใช่☐ไม่ใช่

五、 申訴事項、事實及理由：【註】請按時間順序盡量詳細說明，您認為應受公約保障的內涵遭受侵害的事實及情況；並說明與現有法規、政策或制度之關聯性。

ข้อเท็จจริงและเหตุผลที่ ร้องเรียน : [หมายเหตุ] โปรดอธิบายเหตุการณ์ตามลำดับให้ละเอียดที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้เกี่ยวกับข้อเท็จจริงและสถานการณ์ที่คุณเชื่อว่าควรได้รับการคุ้มครองโดยกติกา และความสัมพันธ์กับกฎระเบียบ นโยบาย หรือระบบที่มีอยู่

六、	違反公約之條文及內容
----	------------

ข้อกำหนดและเนื้อหาของกติกาที่ละเมิด

七、 佐證文件（請逐一詳列）

เอกสารประกอบ (โปรดระบุที่ละรายการ)

八、 辦理日期：（本欄由機關填寫）

วันที่รับคดี : (ช่องนี้สำหรับหน่วยงาน)

收文日期：_____年 月 日；受理日期：_____年 月 日；結案日期：_____年 月 日

วันที่รับเอกสาร: วันที่ เดือน ปี วันที่รับจัดการ: วันที่ เดือน ปี

วันที่ปิดคดี: วันที่ เดือน ปี

備註：本表格填寫完成並確認無誤後請郵寄至國家人權委員會

หมายเหตุ: หลังจากกรอกและยืนยันแบบฟอร์มนี้แล้ว โปรดส่งไปที่คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ